

**AOYUE<sup>®</sup>**

**Int9378**

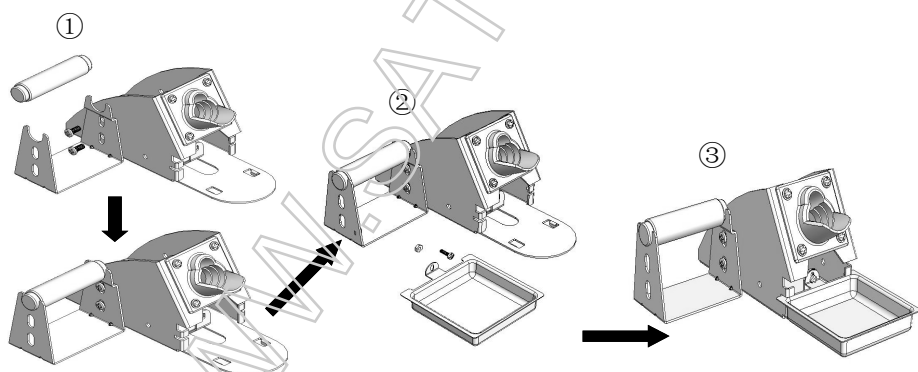
**Estacion de Soldadura**

**Manual de instrucciones**

Gracias por adquirir la Estación de Soldadura Aoyue Int9378.  
Es importante que lea este manual antes de usar el equipo.  
Manténgalo en un lugar accesible para futuras consultas.

Este manual está diseñado para familiarizar e instruir al operador respecto al uso y mantenimiento adecuado del equipo. La sección de "Precauciones de Atención y Seguridad" explica los riesgos de usar dispositivos de soldadura o reajuste. Por favor lea y observe cuidadosamente las pautas con el fin de maximizar el uso y minimi-

## Soporte del Soldador



# **TABLA DE CONTENIDOS**

Descripción del producto .....	4
Inclusiones del paquete .....	4
Precauciones de seguridad .....	5
Especificaciones .....	6
Funciones y característica .....	6
Guía del panel de control .....	6
Pautas de operación .....	7— 12
Procedimientos iniciales .....	7
Control de temperatura .....	8
Compensación digital .....	8
Característica de salto rápido ...	9
Función de suspensión .....	10
Seguro del sistema .....	11
Escala de temperatura .....	12
Cuidado y mantenimiento .....	13
Guía básica de solución de problemas .....	14
Reemplazo de puntas del soldador .....	15

## DESCRIPCION DEL PRODUCTO

El Aoyue Int9378 es un soldador de alto rendimiento de 60 vatios de potencia de calentamiento. Está equipado con un calentador cerámico de rápido calentamiento para respuesta rápida y recuperación de calor. La punta separada y el diseño del calentador ofrecen una eficiencia de costo y fácil remplazo de puntas.

Tiene varias funciones y características tales como la compensación (offset), sistema de bloqueo, salto rápido, selección de escala de temperatura y auto suspensión.

Estas funciones serán discutidas en más detalle junto con las características completas en las secciones sucesivas de este manual.

## INCLUSIONES DEL PAQUETE

1 unid. Estación principal Int9378

1 pza. Soldador

1 pza. Soporte de soldador 2660 \*\*

1 pza. Cable de alimentación

1 pza. Manual de instrucciones

**\*\* Consulte la instalación del soporte de soldador en la página 2 para piezas e instrucciones.**

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA:** El uso indebido puede causar lesiones serias al personal o daños al equipo. Por su seguridad, observe las siguientes precauciones.

- Verifique cada componente luego de abrir el paquete para asegurarse de que todo está en buenas condiciones. Si sospecha de algún daño, no utilice el artículo y reporte el problema al proveedor.
- Apague el interruptor principal (OFF) y desconecte el equipo cuando lo mueva de un lugar a otro.
- No golpee o exponga la unidad principal a choques físicos. Use con cuidado para evitar daños en cualquiera de las partes.
- Maneje con cuidado.
  - Nunca deje caer o sacuda la unidad bruscamente.
  - Contiene piezas delicadas que pueden romperse si esta se cae.
- Asegúrese de que el equipo siempre esté conectado a tierra. Siempre conecte la alimentación a un tornacorrientes con puesta a tierra.
- La temperatura puede ser de hasta 480°C cuando el interruptor está encendido (ON).
  - No use este dispositivo cerca de gases inflamables, papel u otros materiales inflamables.
  - No toque partes calientes que puedan causar quemaduras severas.
  - No toque partes metálicas cercanas a la punta.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación si la unidad no será usada por un período largo.
  - Apague la alimentación en los descansos, si es posible.
- Use solo piezas de remplazo genuinas.
  - Apague la alimentación y permita que la unidad se enfríe antes de remplazar partes.
- La unidad puede producir una pequeña cantidad de humo y un olor inusual durante el uso inicial. Esto es normal y no debe producir resultados negativos cuando se reajusta.
- El proceso de soldar produce humo— use en espacios bien ventilados.
- No altere esta unidad, específicamente la circuitería interna, bajo ningún concepto.

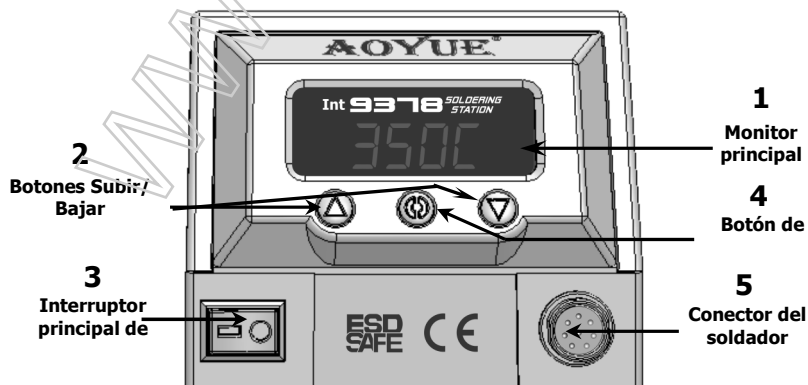
## ESPECIFICACIONES

<b>Voltaje de entrada :</b>	<b>Disponible en 110V / 220V</b>
<b>Dimensiones de la estación:</b>	<b>110(an.) x98 (al.) x 155 (pr.) mm</b>
<b>Peso:</b>	<b>1.5 Kg</b>
<b>Consumo de potencia:</b>	<b>60W</b>
<b>Rango de temperatura:</b>	<b>200°C - 480°C</b>
<b>Elemento de calor:</b>	<b>Calentador de cerámica</b>
<b>Voltaje de salida:</b>	<b>24v</b>

## FUNCIONES y CARACTERÍSTICAS

- Estación de soldadura antiestática controlada por Microprocesador.
- Calentador cerámico y diseño de punta removable.
- Compatible con aplicaciones libres de plomo.
- Elemento de calor de alta potencia para rápida recuperación de calor.
- Amplio monitor con controles digitales.
- Función de auto-suspensión y despertado.
- Compensación (offset) digital.
- Temporizador de suspensión configurable.
- Característica de bloqueo del sistema.
- Salto rápido a ajustes favoritos.
- Cambio entre escala Centígrados a Fahrenheit.

## GUÍA DEL PANEL DE CONTROL



## PAUTAS DE OPERACION

### **RECORDATORIOS:**

- ◆ Asegúrese de que el equipo esté colocado en una superficie plana y estable y que todos los componentes generadores de calor estén dispuestos en sus respectivas bases o soportes.
- ◆ Asegúrese de que los interruptores de función estén apagados (OFF).
- ◆ Asegúrese de que todos los terminales de conexión son asegurados de



**IMPORTANTE:** Consulte la página de guía de panel de control para

### **A. PROCEDIMIENTOS INICIALES**

1. Enchufe el cable de alimentación en el conector en la parte posterior de la estación.
2. Conecte el cable de alimentación en un tomacorrientes de pared con puesta a tierra. La estación está protegida contra descarga electrostática y debe ser puesta a tierra para su completa eficiencia.
3. Asegúrese que el interruptor de energía esté apagado (OFF) antes de conectar o desconectar el cable del soldador. No hacerlo puede resultar en daños a la placa del circuito.
4. Siga las instrucciones de la guía de ensamblaje del soporte del soldador.
5. Una el soldador a la salida de 8 pines en la parte de inferior derecha de la estación.
6. Coloque el soldador en su soporte como se muestra.
7. Humedezca la esponja con agua y exprima el exceso de agua antes de usar. Las puntas pueden dañarse cuando son usadas con una esponja seca.
8. La unidad ahora está lista para su uso.

## **PAUTAS DE OPERACION**

### **B. CONTROL DE TEMPERATURA**

1. Encienda la energía (ON).
2. El monitor mostraría un número entre 200 a 480 indicando la temperatura establecida.
3. El monitor luego cambiaría para mostrar la temperatura real.
4. Ajuste la temperatura establecida deseada presionando los botones Subir/Bajar.
5. Mientras ajusta la temperatura establecida el monitor mostraría la temperatura establecida ajustada actualmente, después de algunos segundos el monitor volverá a mostrar la temperatura real.
6. El rango de control de temperatura es entre 200C a 480C.

### **C. COMPENSACIÓN (OFFSET) DIGITAL**

La unidad es provista con una característica digital de compensación (offset) para calibración de la punta.

Para calibrar la temperatura de la punta:

1. Configure la temperatura deseada de trabajo.
2. Mida la temperatura de la punta a través de un lector externo de temperatura con un termopar como su sensor. Asegúrese de que el sensor lector de temperatura externa y la punta del soldador pueden mantener buen contacto físico. Espere a que el monitor alcance la temperatura establecida, luego permita que la punta repose en el sensor por 60 segundos para una medida de temperatura adecuada.
3. Mantenga presionado el botón SER para ingresar al modo de configuración del sistema. Espero que el monitor cambiar a un número con una "A" como prefijo. Esto denota que ahora estamos configurando la compensación digital del sistema. Una visualización como "A000" indica que la compensación digital está actualmente establecida en neutra.
4. Presione los botones Subir y Bajar para ajustar la compensación digital. Un número negativo denota una compensación negativa y



## **PAUTAS DE OPERACION**

5. Ajuste el número de compensación hasta que la lectura del sensor de temperatura externo sea igual a la temperatura establecida.
6. Presione repetidamente el botón AJUSTE (SET) hasta que el monitor muestre la palabra "SAVE". Presione el botón Bajar para guardar y salir del modo de configuración del sistema.
7. La punta ahora ha sido calibrada adecuadamente.
8. Los ajustes guardados son almacenados en la memoria y permanecerán con efecto a menos que sean cambiados por el usuario.

### **D. CARACTERÍSTICA DE SALTO RÁPIDO**

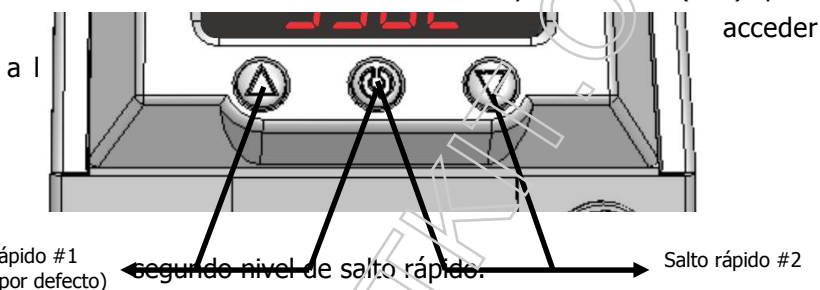
El sistema tiene dos ajustes salto rápido configurables. La característica de salto rápido permite que el usuario salte fácilmente a un nivel de temperatura predefinido. Los dos niveles de temperatura más usados frecuentemente deben primero ser guardados en la memoria. Una simple pulsación de dos botones saltará automáticamente a estos niveles prestablecidos de temperatura.

#### **Para configurar estos dos niveles de temperaturas a saltos rápidos:**

1. Mantenga presionado el botón AJUSTE (SET) para ingresar al modo de configuración del sistema.
2. Presione repetidamente el botón SET hasta que el monitor muestre un número con el prefijo "b". Esto denota que ahora está configurando el ajuste del primer salto rápido.
3. Seleccione su nivel de temperatura de salto rápido presionando los botones Subir o Bajar.
4. Para ajustar el segundo salto rápido, presione repetidamente el botón "SET" hasta que se muestre un número con el prefijo "C". Esto denota que estamos configurando el ajuste del segundo salto.

## PAUTAS DE OPERACION

6. Para guardar los ajustes, presione repetidamente el botón AJUSTE (SET) hasta que el monitor muestre la palabra "SAVE". Presione el botón Bajar para guardar y salir del modo de configuración del sistema.
7. Los dos ajustes de salto rápido han sido configurados y puede acceder presionando simultáneamente los botones "SUBIR" y "AJUSTE" (SET) para el primer nivel de salto rápido. Y presionar simultáneamente los botones "BAJAR" y "AJUSTE" (SET) para



**Subir + Ajuste**

**Ajuste+ Bajar**

### **E. FUNCIÓN DE SUSPENSIÓN**

El Soldador está equipado con un sensor de vibración. Cuando el Soldador ha sido dejado sin movimiento, el sistema comenzará el conteo regresivo del temporizador de suspensión. El sufijo cambiará a

## **PAUTAS DE OPERACION**

3. "t000" indica que la función de suspensión está actualmente apagada. Para ajustar la configuración del temporizador presione los botones Subir o Bajar. El temporizador de suspensión es ajustable de 2 a 60 minutos.
4. Para guardar los ajustes, presione repetidamente el botón AJUSTE (SET) hasta que el monitor muestre la palabra "SAVE". Presione el botón Bajar para guardar y salir del modo de configuración del sistema.

### **F. BLOQUEO DEL SISTEMA**

La característica de bloqueo del sistema desactiva los ajustes a la temperatura y la configuración del sistema. El monitor mostrará "SAFE" cuando la característica de bloqueo del sistema sea habilitada. Para desactivar el bloqueo del sistema mantenga presionados todos los tres botones por más de 15 segundos.

#### **Para activar la característica de bloqueo del sistema:**

1. Con la unidad encendida, mantenga presionado el botón AJUSTE (SET).
2. Espere que el monitor cambie a "A###", luego presione repetidamente el botón "SET" hasta que se muestre "LOFF". Esto denota que ahora está configurando el ajuste de bloqueo del sistema.
3. "LOFF" indica que la función de bloqueo del sistema está actualmente deshabilitada. Para activar el bloqueo del sistema presione el botón Bajar para cambiar la característica a "LOn".
4. Para guardar y activar los ajustes de bloqueo del sistema, presione repetidamente el botón SET hasta que el monitor muestre la palabra "SAVE". Presione el botón Bajar para guardar y salir del modo de configuración del sistema.
5. El monitor ahora mostrará la palabra "SAFE", indicando que el bloqueo del sistema está activado.

Quando la característica de bloqueo del sistema esté activa el

## **PAUTAS DE OPERACION**

### **Para desactivar el bloqueo del sistema:**

1. Con la unidad encendida, mantenga presionados los botones SUBIR, SET y BAJAR por más de 15 segundos.
2. El monitor cambiaría de "SAFE" a la temperatura establecida cuando el bloqueo del sistema haya sido desactivado.

### **G. ESCALA DE TEMPERATURA**

La temperatura mostrada puede ser alternada entre la escala de Centígrados o Fahrenheit.

### **Para conmutar entre estas dos escalas sigas los siguientes procedimientos:**

1. Mientras que la unidad está encendida, mantenga presionado el botón set.
  2. Espere a que el monitor cambie a "A###", luego presione repetidamente el botón "SET" hasta que se muestre " C°" o " F°". Esto denota que ahora estamos configurados los ajustes de escala de temperatura.
  3. "C°" indica que la escala actual del sistema es Centígrados. "F°" indica que la escala de temperatura actual del sistema es Fahrenheit. Presione los botones Subir o Bajar para seleccionar entre dos escalas de temperatura.
  4. Para guardar y activar los ajustes de bloqueo del sistema, presione repetidamente el botón SET hasta que el monitor muestre la palabra "SAVE". Presione el botón Subir para guardar y salir del modo de configuración del sistema.
- ◆ El monitor de temperatura cambiaría de acuerdo con la escala seleccionada. Un sufijo "F" / "###F" indica que la escala es Fahrenheit, mientras que "C" / "###C" indica que la escala es Centígrados.

**Nota: Durante el modo de configuración del sistema si se**

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### **Temperatura de la punta :**

Las altas temperaturas acortan la vida útil de la punta y pueden causar choques térmicos a otros componentes. Siempre use a la temperatura adecuada cuando suelde. Los ajustes de temperatura estándar son entre 350 y 400 grados Celsius.

### **Limpeza :**

Siempre limpie la punta del soldador antes de usar para retirar cualquier residuo de soldadura o fundente adherido a ésta. Use una esponja limpia y humedecida para retirar los residuos no deseados. Los contaminantes en la punta tienen muchos efectos perjudiciales incluyendo reducir la conductividad térmica la cual contribuye a un desempeño bajo del soldador.

### **Después de su uso:**

Siempre limpie la punta y cúbrala con soldadura fresca después del uso. Esto la protege contra la oxidación y prolonga su vida útil.

### **Cuidado del sistema:**

Nunca permita que la unidad quede en estado de reposo a altas temperatura por períodos largos. Utilice la característica de suspensión automática para ahorrar energía, prolongando la vida útil de la punta y el elemento de calor. Si la unidad no será usada por largos períodos, se recomienda apagar la unidad y desconectarla de la red eléctrica.

### **Inspeccionar y limpiar la punta:**

- ◆ Coloque la temperatura en 250oC.
- ◆ Cuando la temperatura se ha estabilizado, limpie la punta y verifique su condición. Reemplace la punta si está muy desgastada o parece estar deformada.
- ◆ Si las secciones estañadas de la punta están cubiertas con óxido negro, aplique soldadura con fundente y vuelva a limpiar la punta. Repita hasta que el óxido sea removido. Cubra la punta con soldadura fresca después.
- ◆ Nunca lime la punta para remover el óxido.

# **GUIA BASICA DE SOLUCION DE PROBLEMAS**

## **PROBLEMA 1: LA UNIDAD NO TIENE ENERGÍA**

1. Compruebe si la unidad está encendida (ON).
2. Compruebe el fusible. Reemplace con uno del mismo tipo si está fundido.
3. Verifique el cable de alimentación y asegúrese de que no hay desconexiones.
4. Compruebe que la unidad esté conectada adecuadamente a la fuente de alimentación.

## **PROBLEMA 2: LA TEMPERATURA NO AUMENTA**

**CASO 1:** La temperatura de la punta no aumenta, el monitor muestra "Err1"

### **SOLUCIÓN:**

El Soldador no está conectado o su conexión está floja en la estación principal. Conecte el Soldador con firmeza y asegure en su posición.

**CASO 2:** El soldador está conectado adecuadamente, el monitor todavía muestra "Err1"

### **SOLUCIÓN:**

El elemento de calor puede haber sido dañado. Reemplace el elemento de calor o verifique los cables de la pluma del soldador.

**CASO 3:** El soldador está conectado adecuadamente, el monitor muestra niveles bajos de temperaturas y luego cambia a "Err2"

### **SOLUCIÓN:**

El elemento de calor está dañado. Reemplace el elemento de calor o verifique los cables de la pluma del soldador

## **PROBLEMA 3: LA PUNTA DEL SOLDADOR SE SOBRECALIENTA**

**Descripción:** La punta del soldador se calienta demasiado.

### **SOLUCIÓN:**

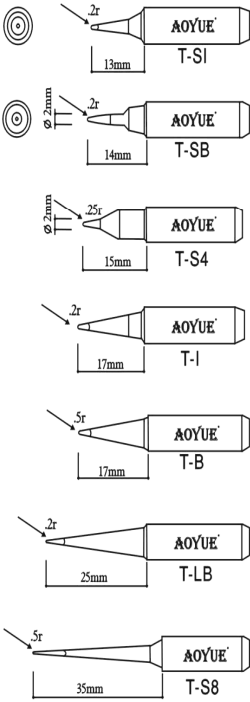
El ajuste digital e compensación podría haber sido ajustado demasiado alto causando la protección contra sobrecalentamiento. Repita los pasos en la página 8: **COMPENSACIÓN DIGITAL!**

Asegúrese de que la máxima temperatura sea solo 480C.

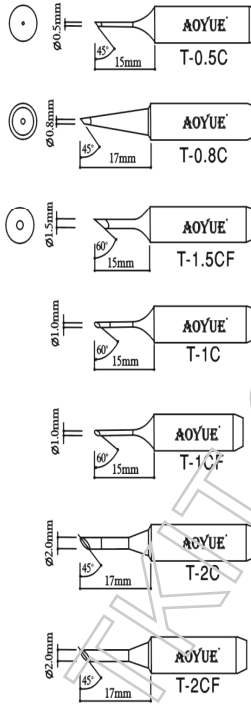
## **PROBLEMA 4: OTROS PROBLEMAS NO MENCIONADOS EN ESTE DOCUMENTO**

**SOLUCIÓN:** Contacte a una estación de servicio autorizada.

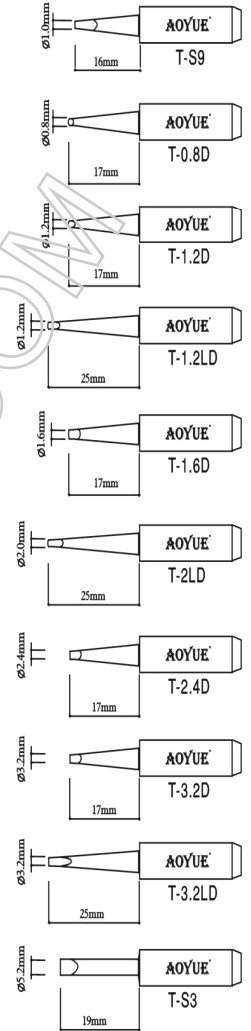
## Conical Type



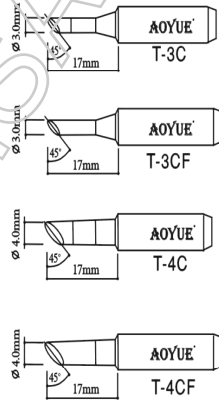
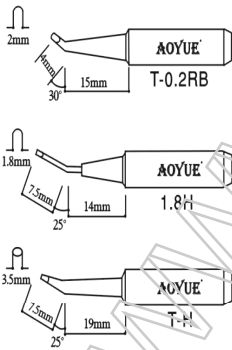
## Bevel Type



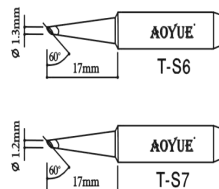
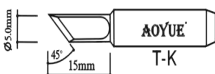
## Chisel Type



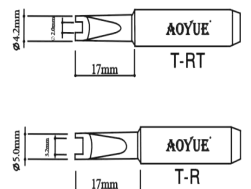
## Sharp-Bent Type



## Blade Type



## Slot Type



Apto para todas los soldadores AOYUE excepto las series de punta compuesta sin plomo, series de inducción y 938.

Distribuidor Oficial

**SATKIT ELECTRONICA S.L.**

<http://satkit.com>

Fabricante:

**AOYUE INTERNATIONAL LIMITED**

Zona industrial Jishui, Nantou, Ciudad de Zhongshan,  
Provincia Guangdong, R.P. China

<http://www.aoyue.com>